

## **OPŠTI USLOVI NABAVKE Zumtobel Group AG**

### **I. Važenje uslova**

1. Sve porudžbine i upiti Zumtobel Group AG i pridruženih kompanija grupe (u daljem tekstu: Zumtobel Grupa), vrše se isključivo na osnovu ovih Opštih uslova nabavke. Oni su sastavni deo svih ugovora koje Zumtobel Grupa zaključuje sa svojim ugovornim partnerima (u daljem tekstu: dobavljači). Oni se takođe primenjuju – u važećoj verziji – i na buduće poslovne odnose sa dobavljačima, iako nisu ponovo posebno ugovoreni. Opšti uslovi poslovanja dobavljača neće biti sastavni deo ugovora, čak i ako Zumtobel Grupa ne uloži izričit prigovor protiv njih, niti će oni biti važeći kao rezultat toga što je Zumtobel Grupa, svesna uslova dobavljača, prihvatila isporuku ili uslugu bez daljih prigovora ili, u slučaju prihvatanja, umanjila ili izvršila plaćanje.

2. Sporazum o obezbeđenju kvaliteta Zumtobel Grupe primenjivaće se kao dopuna ovim Opštim uslovima nabavke. U slučaju neslaganja između Opštih uslova nabavke i Sporazuma o obezbeđenju kvaliteta Zumtobel Grupe, prevladaće ovi Opšti uslovi nabavke.

### **II. Ponude / Predračuni / Porudžbine / Otkazivanje isporuka**

1. Ponude i predračuni dobavljača su besplatni za Zumtobel Groupu i obavezujući su za dobavljača. Dobavljač se u svom predračunu, tj. proceni troškova, mora strogo pridržavati zahteva Zumtobel grupe u pogledu kvaliteta i sastava, i izričito obavestiti Zumtobel Grupu u slučaju bilo kakvih odstupanja.

2. Porudžbine su za Zumtobel Grupu obavezujuće samo ukoliko su sačinjene u skladu sa narednim stavom 3 ovog člana 2, i ukoliko su sačinjene u pisanoj formi. Usmeni i telefonski dogovori, sporedni dogovori ili izmene, da bi bili obavezujući, moraju biti pisanim putem potvrđeni od strane Zumtobel Grupe. Ovo važi i za dodatno ugovorene isporuke ili usluge. Čitanje dobavljača po pitanju predloga, zahteva itd., ne smatra se ni u kom slučaju saglasnošću dobavljača sa predlogom Zumtobel Grupe.

3. Svaka porudžbina Zumtobel Grupe, koju dobavljač želi da prihvati, mora biti potvrđena pisanim putem od strane dobavljača. Zumtobel

Grupa je ovlašćena da otkáže porudžbinu sve dok ne primi potvrdu porudžbine. U slučaju uspostavljanja neformalnog poslovnog odnosa, pisana porudžbina od strane Zumtobel Grupe smatra se Izjavom o prihvatanju ponude.

4. Potvrda porudžbine koja odstupa od porudžbine Zumtobel Grupe, neće biti prihvaćena od strane Zumtobel Grupe, čak i ako Zumtobel Grupa ne podnese prigovor pisanim putem, osim ako se Zumtobel Grupa izričito, pisanim putem, ne saglasi sa novom ponudom dobavljača

5. Zumtobel Grupa od dobavljača može da zahteva izmene predmeta isporuke odn. sadržaja usluge, kao i roka za isporuku ili izvršenje usluge, čak i nakon zaključivanja ugovora, ukoliko je to za dobavljača razumno, uzimajući u obzir međusobne interese. Kod ovakve promene ugovora, uzimaju se u obzir odgovarajući efekti na obe strane, naročito u pogledu većih ili manjih troškova, kao i rokova isporuke dobara ili izvršenja usluga.

6. Ako dobavljač na osnovu poznavanja situacije uoči da je neka porudžbina nepotpuna ili da se isporukom ili izvršenjem usluge ne postiže svrha porudžbine Zumtobel Grupe, obavezan je da Zumtobel Grupu o tome obavesti, bez odlaganja, detaljno i pisanim putem.

7. Porudžbine Zumtobel Grupe moraju da se tretiraju kao poverljive. Dobavljač može Zumtobel Grupu navesti kao referencu trećim licima, uz njenu prethodnu pisanu saglasnost.

8. U slučaju postupka otkazivanja isporuke, otkazivanje isporuka od strane Zumtobel Grupe – osim ako nije ugovoreno drugačije pisanim putem – biće obavezujuće za dobavljača najkasnije u roku od dva radna dana od dobijanja obaveštenja o otkazivanju pisanim putem, osim ukoliko dobavljač ne uloži prigovor na takvo otkazivanje porudžbine.

### **III. Vreme isporuke/izvršenja usluge**

1. Vreme isporuke/izvršenja usluga i uslovi, odnosno rokovi, ugovoreni su kao obavezujući, ako ih dobavljač nije izričito osporio pisanim putem ili je Zumtobel Grupa pisanim putem sa dobavljačem ugovorila drugačije uslove, odnosno rokove. Ako Zumtobel Grupa u svojoj porudžbini nije navela

rokove za isporuku/izvršenje usluge, onda su termini isporuke/izvršenja usluge odnosno rokovi navedeni od strane dobavljača obavezujući. Odlučujući trenutak za pridržavanje ugovorenih rokova je prijem robe na mestu korišćenja/istovara određenom od strane Zumtobel Grupe, ili, ako je u pitanju preuzimanje, vreme uspešnog preuzimanja, a u ostalim slučajevima vreme pružanja usluge. Osim ako nije drugačije ugovoreno pisanim putem, rokovi počinju da teku na dan prijema potvrde porudžbine, a najkasnije posle razjašnjavanja svih pojedinosti neophodnih za realizaciju isporuke ili usluge.

2. Ako dobavljač uoči da ugovoreni rokovi ne mogu biti ispoštovani, obavezan je da o tome bez odlaganja obavesti Zumtobel Grupu pisanim putem, uz navođenje razloga i trajanja kašnjenja. Obaveza blagovremene isporuke odnosno izvršenja usluga za dobavljača ostaje nepromenjena. Ako dobavljač svojom krivicom ne ispuni ovu obavezu obaveštavanja Zumtobel Grupe, i ako za Zumtobel Grupu nastane šteta, Zumtobel Grupa ima pravo da zahteva odštetu od dobavljača. Dobavljač ne može da se pozove na to da nije kriv za odlaganje.

3. Prihvatanje zadocene isporuke ili usluge – ako se mora obaviti prihvatanje – od strane Zumtobel Grupe, ne predstavlja odricanje od potraživanja ili prava.

4. Ako se ugovoreni rokovi ne poštuju iz razloga za koje dobavljač nije ogovoran, onda Zumtobel Grupa ima pravo da zahteva od dobavljača, pored ispunjenja zahteva, i minimalni iznos plaćanja ugovorne kazne u visini od 0,2% neto vrednosti posla po započetom radnom danu kašnjenja, ali maksimalno u visini od ukupno 5% neto vrednosti posla. Ostvarivanje prava na odštetu van pomenutog, ostaje nepromenjeno; ugovorna kazna se računa u potencijalan zahtev za odštetu zbog kašnjenja. Ako Zumtobel Grupa prihvati zadocnelu isporuku odnosno uslugu, onda Zumtobel Grupa mora da ostvari pravo na ugovornu kaznu najkasnije sa konačnim plaćanjem. Povrh toga, Zumtobel Grupa je u slučaju kašnjenja za koje je kriv dobavljač, po isteku naknadno datog prikladnog roka, ovlašćena da po svom izboru zahteva naknadu štete umesto usluge ili da angažuje treću stranu, o trošku dobavljača i/ili da se povuče iz ugovora. U slučaju ponovljenog kašnjenja, Zumtobel Grupa, posle prethodne pisane opomene, ima pravo da otkáže

porudžbine koje u tom trenutku dobavljač još uvek nije ispunio, sa trenutnim važenjem.

5. Ako dobavljač nije u mogućnosti da se pridržava ugovorenih rokova zbog više sile (npr. elementarne nepogode, pobune, rata, požara, poplava) ili drugih nepredvidivih i neizbežnih smetnji u proizvodnji u sopstvenim prostorijama, onda se vreme isporuke/izvršenja usluga produžava za period u kome je bilo smetnji. Dobavljač može da se pozove na navedene razloge samo ako Zumtobel Grupu odmah informiše o višoj sili i njenom verovatnom trajanju. Ako smetnja nije privremena i ako zbog kašnjenja prihvatanje nije moguće za Zumtobel Grupu, onda Zumtobel Grupa ima pravo da otkáže ugovor u pogledu dela koji još uvek nije ispunjen. U slučaju delimičnog izvršenja, Zumtobel Grupa ima pravo da raskine ceo ugovor, ako nema interesa za delimičnu uslugu.

6. Bez obzira na navedeno, u pogledu odgovornosti dobavljača za kašnjenje primenjivaće se zakonski propisi.

7. U slučaju prevremene isporuke ili izvršenja usluge, ili ako se mora obaviti preuzimanje, Zumtobel Grupa može odbiti prihvatanje isporuke ili izvršenja usluga o trošku i na rizik dobavljača. Ako Zumtobel Grupa prihvati isporuku ili izvršenje usluge, ili – ako se mora obaviti preuzimanje - onda dobavljač Zumtobel Grupi mora nadoknaditi eventualne dodatne troškove koji zbog toga proizađu (npr. troškovi skladištenja, troškovi osiguranja).

8. Dobavljač je ovlašćen da izvrši delimične isporuke i usluge samo na osnovu pisane saglasnosti Zumtobel Grupe. Prihvatanje dodatnih isporuka ili dodatnih usluga, tj. ako su prihvaćene, će biti isključivo prema nahođenju Zumtobel Grupe.

#### **IV. Cene, otprema, pakovanje, prenos rizika i vlasništva**

1. Ugovorene cene su fiksne cene; troškovi za pakovanje, prevoz i transport do adrese za dostavu ili mesta korišćenja/istovara određenog od strane Zumtobel Grupe uključeni su u ove cene. Ukoliko Zumtobel Grupa u skladu sa posebnim ugovornom mora da snosi transportne troškove, onda se pri isporuci bira način transporta koji je najpovoljniji za Zumtobel Grupu.

2. Ako dobavljač posle potvrde porudžbine, do dana isporuke ili izvršenja usluge generalno snizi cene za predmete isporuke ili usluge, onda će se umesto prvobitno ugovorenih cena primenjivati cene važeće u trenutku isporuke ili izvršenja usluge.

3. Isporuke se vrše franko adresa otpreme koju navede Zumtobel Grupa tj. mesto korišćenja/istovara (DAP/ Incoterms 2010). Dobavljač mora da poštuje instrukcije u pogledu toka isporuke u pogonima Zumtobel Grupe.

4. Uz svaku isporuku moraju se priložiti otpremna dokumenta/otpremnice, obaveštenja o otpremi i popis pakovanja, koja iskazuju broj porudžbine, materijal, artikle i šifre artikala, kao i količinu za isporuku.

5. Dobavljač je odgovoran za adekvatno pakovanje. Dobavljač se mora pridržavati specifikacija za pakovanje Zumtobel Grupe. Dobavljač snosi odgovornost za sve štete koje nastanu za Zumtobel Grupu usled nepoštovanja navedenih specifikacija za pakovanje. U svakom slučaju, dobavljač je u obavezi da izbegava suvišnu ambalažu.

6. Ako se dobavljač obavezao da izvrši instalaciju ili montažu predmeta isporuke, onda dobavljač snosi sve dodatne troškove u vezi sa tim, osim ako se u pisanom obliku izričito ne ugovori drugačije.

7. Vlasništvo nad isporučenom robom prenosi se na Zumtobel Grupu primopredajom. Svako produženo pravo na zadržavanje vlasništva od strane dobavljača Zumtobel Grupa ne priznaje.

## **V. Garancija i odgovornost**

1. Garancija i odgovornost regulisane su zakonskim odredbama, osim ukoliko drugačije nije ugovoreno ovim uslovima ili drugim pisanim sporazumom između Zumtobel Grupe i dobavljača. Radi izbegavanja sumnje: odgovornost dobavljača prema ostalim odredbama ovih Opštih uslova nabavke se ne menja odredbama ovog člana V.

2. Dobavljač mora da obezbedi da svi predmeti koje isporuči i sve usluge koje izvrši, odgovaraju najnovijim dostignućima tehnike, merodavnim pravnim (nacionalnim kao i evropskim) propisima (uključujući, ali ne ograničavajući se na važeće zahteve tehničke bezbednosti, zaštite na radu, zaštite zdravlja, zaštite od nezgoda, ekološke zaštite

i zaštite od požara) i propisima i direktivama organa vlasti, profesionalnih asocijacija i strukovnih udruženja, kao i propisanim funkcijama i specifikacijama. Ovo se odnosi i na poštovanje svih tehničkih podataka i standarda kvaliteta navedenih u porudžbinama, crtežima i/ili instrukcijama za isporuku Zumtobel Grupe, kojima se određuje ciljani kvalitet usluge koju vrši dobavljač. Ako su u pojedinačnom slučaju neophodna odstupanja od ovih propisa, onda dobavljač mora da pribavi pisanu saglasnost Zumtobel Grupe. Ova saglasnost ne utiče na obavezu garancije dobavljača. Ako dobavljač ima sumnje u pogledu vrste usluge tražene od strane Zumtobel Grupe, obavezan je da o tome obavesti Zumtobel Grupu pisanim putem, bez odlaganja. To važi i za eventualne predloge za poboljšanje ili izmene u pogledu isporuke ili usluge zahtevanih od strane Zumtobel Grupe.

Ako Zumtobel Grupa odobri prvi uzorak izdat za određeni proizvod, onda dobavljač garantuje da svaki proizvod ove vrste koji isporuči, u potpunosti odgovara uzorku koji je odobrila Zumtobel Grupa. Ukoliko Zumtobel Grupa sa dobavljačem ne sačini drugačije dogovore u pogledu ciljanog kvaliteta proizvoda ili usluga koje treba da izvrši, smatra se da su podaci dobavljača o proizvodu (npr. iz kataloga) odn. podaci dobavljača o usluzi koju treba da izvrši ugovoreni kao minimalni nivo kvaliteta. Nezavisno od toga, dobavljač preuzima odgovornost za to da predmet isporuke ili usluga koju treba da izvrši, budu pogodni za namenu koju je cilj ugovora.

3. Zumtobel Grupa je dužna da proveri isporučenu robu i reklamira nedostatke tek posle kompletne isporuke i samo u pogledu eventualnih odstupanja po pitanju identiteta i kvantiteta, kao i spolja vidljive štete nastale tokom transporta. Zatim, Zumtobel Grupa je obavezna da sprovede tehničke funkcionalne kontrole i druga ispitivanja samo putem odabira slučajnih uzoraka. Ukoliko u pojedinačnom slučaju postoji obaveza reklamacije, i ako je reklamacija prijavljena blagovremeno, ako je nedostatak uočen u roku od 14 radnih dana posle isporuke robe u slučaju vidljivih nedostataka, odn. u roku od 14 radnih dana u slučaju skrivenog nedostatka ili ako je utvrđen obaveznom proverom, ista će biti dostavljena dobavljaču. Ako Zumtobel Grupa za ove svrhe sa dobavljačem postigne drugačije dogovore, na primer u smislu sporazuma o obezbeđenju kvaliteta, onda prednost imaju tako utvrđene odredbe.

4. U slučaju prigovora ili mana, Dobavljač je obavezan da reaguje bez odlaganja i da odgovori u roku od 48 časova. Na zahtev Zumtobel Grupe, dobavljač mora da dostavi rezultate analize grešaka koju je sproveo. Ako dobavljač ne ispuni takav zahtev u razumnom vremenskom periodu, Zumtobel Grupa ima pravo da obavi sopstvenu analizu grešaka o trošku dobavljača.

5. Nedostatke u isporuci ili usluzi u garantnom roku, u koje spadaju i neispunjavanje zagarantovanih podataka i nedostatak zagarantovanih svojstava i ugovorenih uslova, dobavljač mora da otkloni, bez odlaganja i besplatno, uključujući sve sporedne troškove (npr. troškove transporta, rada, ugradnje i demontaže) na zahtev Zumtobel Grupe, po njenom izboru, novom isporukom proizvoda ili novom izradom proizvoda ili naknadnim poboljšanjem. Vraćanje robe sa nedostatkom dobavljaču, vrši se o njegovom trošku i na njegov rizik. Dodatna zakonska prava, posebno pravo na povlačenje, smanjenje i/ili prava na odštetu, ostaju nepromenjena.

6. Ako dobavljač ne ispuni svoju garancijsku obavezu u razumnom roku koji odredi Zumtobel Grupa, onda Zumtobel Grupa može sama da preduzme neophodne mere o trošku i na rizik dobavljača – što ne umanjuje njegovu obavezu po osnovu garancije – ili da angažuje treća lica radi preuzimanja tih mera. U hitnim slučajevima, Zumtobel Grupa može, nakon konsultacije sa dobavljačem, da obavi direktno i na svoju ruku naknadne ispravke o trošku dobavljača, ili da za to angažuje treće lica. Manje nedostatke Zumtobel Grupa može u interesu blagovremene usluge prema klijentu, da otkloni sama, bez prethodne saglasnosti, čime se ne umanjuje obaveza dobavljača po garanciji. Isto važi kada postoji opasnost od neuobičajeno visoke štete.

7. Garantni rok iznosi 36 meseci, osim ako Zumtobel Grupa izričito nije ugovorila sa dobavljačem drugačije pisanim putem, ili ako je zakonom određen duži garantni rok za proizvod koji dostavlja dobavljač ili za uslugu koju pruža. Garantni rok počinje najranije predajom robe Zumtobel Grupi ili trećim licima imenovanim od strane nje, na mestu prijema odn. mestu korišćenja/istovara određenom od strane Zumtobel Grupe. Ako je neophodno preuzimanje, garantni rok počinje da teče danom preuzimanja koji je naveden u Izjavi o preuzimanju Zumtobel Grupe. Garantni rokovi se produžavaju za period u kome se predmet isporuke sa nedostatkom

odn. dela sa nedostatkom ne može koristiti u skladu sa namenom, zbog nedostatka. U slučaju sledećeg izvršenja, prvobitni garantni rok za zamenjene ili novo isporučene delove odn. za novo proizvedeno delo počinje da teče iznova.

8. Potvrda prijema predmeta isporuke ili njihovog preuzimanja ne oslobađa dobavljača obaveza iz garancije, čak i ako Zumtobel Grupa nema saznanja o nedostatku.

9. Potvrda crteža koje dostavi dobavljač, od strane Zumtobel Grupe, kao i odobrenje Zumtobel Grupe dostavljenih uzoraka, ne oslobađa dobavljača obaveza iz garancije.

10. Ako treća strana ima potraživanja prema Zumtobel Grupi zbog nekog nedostatka ili greške u proizvodu za koji postoji obaveza zamene predmeta koji dostavi dobavljač ili zbog usluge dobavljača koja nije izvršena u skladu sa ugovorom, onda dobavljač mora da obešteti Zumtobel Grupu za sva potraživanja koja iz toga rezultiraju i da Zumtobel Grupu aktivno podrži u zaštiti od takvih zahteva. Stoga dobavljač mora da čuva svu dokumentaciju i papire u vezi sa isporukom, u trajanju od najmanje 15 godina od prispeća isporuke kod Zumtobel Grupe i da ih vrati na prvi zahtev Zumtobel Grupi. Pored toga, Zumtobel Grupa ima pravo da zahteva od dobavljača nadoknadu štete uključujući pravne troškove koji su nastali za Zumtobel Grupu. Ova šteta obuhvata i troškove preventivnog opoziva, u meri u kojoj je to u interesu klijenta Zumtobel Grupe ili radi zaštite eksternih trećih lica, prema proceni Zumtobel Grupe. Dobavljač mora da nadoknadi Zumtobel Grupi troškove takve akcije opoziva po isteku garantnog roka, ako opoziv Zumtobel Grupa izvrši na osnovu službenog naloga ili da bi se sprečili rizici od povrede ili ugrožavanje života korisnika proizvoda ili eksternih trećih lica.

11. Dobavljač nije ovlašćen da menja predmet isporuke po zaključenju ugovora ili za vreme isporuke, bez izričite pisane saglasnosti Zumtobel Grupe. To važi i za najmanje izmene, čak i kada pojedinačne specifikacije, dimenzije, analize, recepture, proizvodne procese itd. određene od strane Zumtobel Grupe koji ostanu nepromenjeni. Izmene na proizvodu koji treba da isporuči dobavljač dozvoljene su tek posle pisane saglasnosti Zumtobel Grupe. Ako dobavljač ne ispuni ovu obavezu svojom krivicom, odgovoran je za sve troškove Zumtobel Grupi ili trećim licima koji su

rezultat ove povrede obaveze, npr. zbog naknadnih kontrola, veštačenja, dodatnih obračuna, novih isporuka itd.

12. Ako dobavljač namerava da za buduće isporuke uvede izmene u pogledu procesa proizvodnje, sastava ili svojstava proizvoda, mesta proizvodnje, dobavljača materijala ili posrednika, procedura i uređaja za testiranje proizvoda ili druge izmene koje su relevantne za korišćenje predmeta isporuke od strane Zumtobel Grupe ili njegovih klijenata, dobavljač o tome mora da obavesti Zumtobel Grupu predviđenom roku, ali najmanje 3 meseca unapred, pisanim putem.

13. Dobavljač se obavezuje da se osigura od svih rizika koji proizilaze iz odgovornosti za proizvode u odgovarajućoj visini. Osiguravajuće pokriće mora se dostaviti Zumtobel Grupi pisanim putem, na zahtev. Ova odbredba ne treba shvatiti kao ograničenje odgovornosti dobavljača.

#### **VI. Prava na korišćenje; prava trećih lica**

1. Ako isporuka odn. usluga sadrži softver, onda će dobavljač Zumtobel Grupi – osim ako nije ugovoreno drugačije – dati barem neisključivo, prenosivo kao i vremenski, sadržajno i prostorno neograničeno pravo, da koristi softver i pripadajuću dokumentaciju kao i eventualna ažuriranja, nadogradnje ili drugi dalji razvoj, kao i pravo da trećim licima izdaje podlicence, posebno preduzećima povezanim sa Zumtobel Grupom u smislu §§ 15 ff. Zakona o akcijama, distributerima i klijentima (uz poštovanje autorskih prava dobavljača).

2. Ako za korišćenje predmeta isporuke u skladu sa ugovorom, u vezi ili u sadejstvu sa drugim predmetima nastanu takse za licence, onda iste snosi dobavljač.

3. Dobavljač potvrđuje da su isporuke koje isporučuje oslobođene prava trećih lica i da se njihovom isporukom ili korišćenjem, u skladu sa ugovorom i u vezi i sadejstvu sa drugim predmetima, ne povređuju patenti ili druga zaštićena prava unutar Savezne Republike Nemačke kao i Evropske Unije.

4. Ako se isporukom ili uslugom dobavljača povrede prava intelektualne svojine trećih lica, onda je dobavljač u prvoj liniji obavezan da obezbedi da

povređa prava više ne postoji, pribavljanjem prava ili modifikacijom predmeta isporuke ili isporukom izmenjenog predmeta isporuke – ako je to moguće za Zumtobel Grupu.

5. Bez obzira na stav 4, dobavljač se obavezuje da Zumtobel Grupu oslobodi potraživanja trećih lica zbog povrede patenata ili drugih zaštićenih prava kao i u vezi sa potraživanjima za sve nastale troškove, koji nastanu iz toga Zumtobel Grupi. Ova obaveza ne postoji ako Zumtobel Grupa, bez saglasnosti dobavljača, napravi dogovore sa trećim licima, koji se odnose na njegova prava, posebno ako sačini poravnanje, ili ako dobavljač nije kriv za povredu zaštićenog prava. Dobavljač Zumtobel Grupi mora da stavi na raspolaganje sve informacije neophodne za odbranu, bez odlaganja, besplatno.

6. Stavovi 2 - 5 ovog člana VI primenjuju se i na one zemlje za koje je dobavljač prilikom zaključenja ugovora znao da će predmeti isporuke biti isporučeni tamo od strane Zumtobel Grupe.

#### **VII. Fature i plaćanja**

1. Ispostavljanje fakture vrši se najranije u trenutku kompletne isporuke robe, uključujući sva dokumenta relevantna za ugovor ili, ukoliko mora da se obavi prihvatanje – u trenutku prihvatanja usluge, u suprotnom, u trenutku izvršenja usluge. Fature se šalju zasebno poštom, na zahtev Zumtobel Grupe alternativno u elektronskoj formi; ne smeju da se prilažu uz robu.

2. Fature po načinu štampanja i redosledu moraju da odgovaraju pozicijama iz porudžbine i da sadrže datum poručivanja, kao i dotični broj porudžbine, šifru artikla i količinu isporuke. Fature za usluge moraju da iskažu broj i datum za odgovarajuće dokaze o troškovima rada odn. montaže. Eventualne dodatne usluge i isporuke moraju da se navedu posebno u fakturi, uz ukazivanje na odgovarajuću pisanu porudžbinu.

3. Osim ako se ne ugovori drugačije, plaćanje se vrši prema izboru Zumtobel Grupe, u roku od 30 dana, neto, bez odbitka ili u roku od 14 dana, sa 3% popusta, ako Zumtobel Grupa nema reklamacije na isporuku/uslugu. Zumtobel Grupa takođe ima pravo da izvrši umanjenje po osnovu gotovinskog popusta u slučaju umanjenja ili da iskoristi pravo zadržavanja ukoliko su izjava o netiranju ili potvrda prava na zadržavanje date u toku perioda popusta. Trenutak

od kojeg se računa istek roka je prijem ispravne fakture kao i svih neophodnih dokumenata (npr. uverenja o kontroli materijala) od strane Zumtobel Grupe. Odlaganja plaćanja usled fakturisanja od strane dobavljača koje se ne pridržava zahtevima ovog člana VII, idu na teret dobavljača; i u tom slučaju Zumtobel Grupa ima pravo na gotovinski popust.

4. Čak i ako je Zumtobel Grupa u trenutku plaćanja bila upoznata sa nedostatkom isporučene robe ili izvršene usluge, izmirivanje računa se neće smatrati odricanjem od potraživanja Zumtobel Grupe zbog nedostataka robe odn. usluga.

5. Zumtobel Grupa je ovlašćena da kompenzuje potraživanja dobavljača sa potraživanjima svojih povezanih društava. Dobavljač može da vrši kompenzaciju samo ako su njegova protivprava utvrđena pravosnažno, ako su nesporna i ako ih je priznala Zumtobel Grupa. Za korišćenje prava na zadržavanje, ovlašćen je samo u slučaju da se njegovo protivpotraživanje zasniva na istom ugovornom odnosu i da je dospelo.

6. U slučaju kašnjenja u plaćanju, Zumtobel Grupa duguje zateznu kamatu u visini od 5 procentnih bodova iznad osnovne kamatne stope. Isključena su dodatna potraživanja.

7. Dobavljač nije ovlašćen da svoja potraživanja prema Zumtobel Grupi ustupi trećim licima ili da preko trećih lica vrši naplatu bez prethodne pisane saglasnosti Zumtobel Grupe, koju Zumtobel Grupa neće odbiti bez razloga. Ako dobavljač za svoje delove prima isporuke uz produženo zadržavanje prava, onda se smatra da je saglasnost izdata u smislu prethodnog stava. Ako dobavljač svoja potraživanja ustupa trećem licu, suprotno stavu 1 bez saglasnosti Zumtobel Grupe, onda je ustupanje ipak važeće. Zumtobel Grupa, međutim, može po svom izboru, da plaća dobavljaču ili trećim licima, sa oslobađajućim dejstvom.

8. U slučaju avansnog plaćanja, Zumtobel Grupa je ovlašćena da zahteva prikladna sredstva obezbeđenja.

### **VIII. Dostavljena roba; ustupanje alata i drugih sredstava za proizvodnju**

1. Roba koja se isporučuje Zumtobel Grupi, odmah posle primopredaje mora biti podvrgnuta proveri od

strane Zumtobel Grupe ili njenih dobavljača, i ako se ispostavi da postoji nedostatak, onda dobavljač o tome bez odlaganja mora obavestiti Zumtobel Grupu. Ako se kasnije uoči takav nedostatak, onda je potrebno prijaviti ga odmah po uočavanju. Ako dobavljač ne ispuni ove obaveze, onda se dobavljač obavezuje da Zumtobel Grupi nadoknadi sve nastale štete (npr. zbog gubitka prava na garanciju u odnosu prema prethodnim dobavljačima). Sem toga, dobavljač je odgovoran prema Zumtobel Grupi, u slučaju povrede prethodno navedenih obaveza kontrole i reklamacije za greške proizvoda koje isporuči Zumtobel Grupi, iako se ove greške mogu pripisati nedostacima robe koju Zumtobel Grupa obezbedi.

2. Dobavljač robu koju obezbedi Zumtobel Grupa mora da obeleži kao vlasništvo Zumtobel Grupe i da je čuva zasebno od drugih proizvoda, tako da roba koju obezbedi Zumtobel Grupa može biti identifikovana kao takva, za sve vreme skladištenja i – ako je tehnički moguće i izvodljivo za dobavljača – i za vreme procesa obrade. Dobavljač garantuje Zumtobel Grupi za gubitak ili oštećenje obezbeđene robe. Robu koju obezbedi Zumtobel Grupa, dobavljač mora da osigura najmanje do tržišne vrednosti, od požara, vode, krađe i slične štete, o svom trošku. Zumtobel Grupa mora da bude obavestena bez odlaganja o pravnom ili stvarnom pogoršanju predmeta koje obezbedi Zumtobel Grupa.

3. Materijali koje je Zumtobel Grupa obezbedila, biće obrađeni po njenom nalogu i ostaju u vlasništvu Zumtobel Grupe i u fazi obrade i prerade. Podrazumeva se da Zumtobel Grupa postaje suvlasnik proizvoda koji su proizvedeni od obezbeđenih materijala ili delova proizvedenih proizvoda u odnosu na vrednost zaliha i vrednost celokupnog proizvoda. Isto važi i ako mešanjem ili spajanjem vlasništvo Zumtobel Grupe propadne.

4. Alati i druga proizvodna sredstva koja se ustupaju dobavljačima od strane Zumtobel Grupe za proizvodnju robe koja se isporučuje ostaju u njenom vlasništvu. Ako dobavljač proizvodi odnosno nabavlja alate ili druga proizvodna sredstva koja su neophodna specijalno za proizvodnju delova koji se isporučuju Zumtobel Grupi, u celosti ili delimično o svom trošku, onda plaćanjem, isti prelaze u vlasništvo Zumtobel Grupe. S tim u vezi, ugovoreno je da dobavljač poseduje alate i proizvodna sredstva kao zajmodavac Zumtobel Grupe. U ovom slučaju

dobavljač nema pravo da ih zadrži. Alati i druga proizvodna sredstva koja su u vlasništvu Zumtobel Grupe, obeležavaju se na određeni način i čitko, kao njeno vlasništvo. Dobavljač mora da ih osigura o svom trošku, po novoj vrednosti, od požara, poplava, krađe i sličnih šteta. Dobavljač već sada ustupa sva prava po osnovu odštete iz ovog osiguranja Zumtobel Grupi; Zumtobel Grupa ovim prihvata ustupanje. O pravnim ili stvarnim preprekama vezanim za alat ili druga proizvodna sredstva koje ustupa Zumtobel Grupa potrebno je odmah obavestiti Zumtobel Grupu.

5. Dobavljač se obavezuje da alate i druga proizvodna sredstva navedena u članu VIII, stav 4 koristi isključivo za proizvodnju robe naručene od strane Zumtobel Grupe. Sme se raspolagati njima ili učiniti ih dostupnim trećim licima samo posle prethodne pisane saglasnost iz Zumtobel Grupe.

6. Dobavljač se obavezuje da alatima i drugim proizvodnim sredstvima navedenim u članu VIII, stav 4 rukuje pažljivo i da ih tako skladišti. Održavanje alata i drugih proizvodnih sredstava zasniva se na odnosnim dogovorima između ugovornih strana.

7. Ako Zumtobel Grupa trpi neku štetu kao rezultat kršenja obaveza navedenih u stavovima 2 do 6 ovog člana VIII od strane dobavljača, dobavljač je obavezan na nadoknadi istu, osim u slučajevima u kojima dobavljač nije kriv za povredu obaveze.

#### **IX. Crteži/dokumentacija, Prava intelektualne svojine**

1. Sva dokumentacija, crteži, uzorci itd., koji su ustupljeni dobavljaču radi izrade ponude ili za proizvodnju dobara ili vršenje usluge za potrebe Zumtobel Grupe, ostaju u vlasništvu Zumtobel Grupe; autorsko pravo kao i sva postojeća prava intelektualne svojine Zumtobel Grupe ostaju zadržana. Dobavljač nema pravo da koristi sadržane informacije, ideje ili drugi Know-How u druge svrhe osim za izradu ponude ili ispunjenje ugovora za Zumtobel Grupu, a pogotovu ne može da nudi, na osnovu ovih informacija, proizvode proizvedene za Zumtobel Grupu trećim licima. Poslednje se primenjuje i ako su informacije, ideje ili drugi Know-How dobavljača već bili poznati dobavljaču pre dobijanja od strane Zumtobel Grupe ili ih je dobio kasnije, propisno, na drugi način. Dokumentacija, crteži uzorci itd. moraju da se vrate na zahtev

Zumtobel Grupe – čak i ako ne dođe do poručivanja ili po ispunjenju porudžbine, i bez zahteva – i moraju biti predati Zumtobel Grupi bez odlaganja, uključujući sve kopije i reprodukcije. Dobavljač nema pravo na zadržavanje. Rečenice 1 i 2 se u potpunosti odnose i na crteže i drugu dokumentaciju koju je dobavljač pripremio prema posebnim informacijama obezbeđenim od strane Zumtobel Grupe.

2. Dobavljač je obavezan da tretira dokumentaciju označenu u stavu (1), kao i sve druge informacije dobijene u vezi sa porudžbinom ili izvršenjem porudžbine, čak i nakon završetka naloga, kao poslovnu tajnu, odnosno poverljivo. Trećim licima smeju da se obelodane samo uz prethodnu pisanu saglasnost Zumtobel Grupe. Unutar sopstvenog privrednog društva, dobavljač prosleđivanje poverljivih informacija mora da ograniči na one zaposlene i u onakvom obimu koliko je to neophodno za ispunjenje ugovorene isporuke odn. usluge i odgovarajućeg zadatka zaposlenog u vezi sa tim. Dobavljač se obavezuje da sve zaposlene kojima prosleđuje poverljive informacije, obaveže u istom obimu na poverljivost. Dokumentaciju i informacije koje Zumtobel Grupa dobije u vezi sa porudžbinom ili izvršenjem porudžbine od dobavljača, Zumtobel Grupa će tretirati kao poslovnu tajnu, u meri u kojoj je Zumtobel Grupa izričito obavestena o potrebi za poverljivošću. Obaveza čuvanja tajne ne postoji ako su sadržaj dokumentacije činjenice koje su poznate javnosti ili kasnije postanu javno poznate – a da to nije rezultat povrede obaveze ugovorne strane koja je obavezna na čuvanje tajne.

3. Dobavljač Zumtobel Grupi mora da pruži na uvid sve neophodne crteže i dokumentaciju, koja je neophodna za razjašnjavanje tehničkih detalja predmeta isporuke ili usluge. Međutim, takvo razjašnjavanje ili drugačije učešće Zumtobel Grupe u projektovanju ne oslobađa dobavljača isključive odgovornosti za proizvod ili uslugu i obaveza po osnovu garancije ili drugih obaveza.

4. Dobavljač se obavezuje da blagovremeno i bez dodatnog zahteva dostavi sve crteže i dokumentaciju koja je potrebna Zumtobel Grupi ili njenim klijentima za instalaciju, rad, održavanje i popravku predmeta isporuke, najkasnije pri isporuci i na nemačkom jeziku, besplatno.

5. Ako Zumtobel Grupa pretrpi bilo kakvu štetu zbog kršenja gore navedenih obaveza iz ovog člana IX od strane dobavljača, dobavljač je obavezan da nadoknadi štetu, osim ako dobavljač nije kriv za povredu obaveze.

#### **X. Obezbeđenje isporuke**

1. Ako je predmet isporuke roba specijalno razvijena za Zumtobel Grupu, naročito ako je Zumtobel Grupa direktno ili indirektno učestvovala u troškovima za razvoj i/ili proizvodnju opreme, dobavljač se obavezuje da dostavi Zumtobel Grupi predmete isporuke u skladu sa njenim zahtevima i da prihvata porudžbine Zumtobel Grupe sve dok su Zumtobel Grupi neophodni predmeti isporuke. Očekivani obim isporuke za Zumtobel Grupu, u skladu sa prognozama potreba klijenata, biće najavljen dobavljaču blagovremeno. Međutim, ne postoji potraživanje dobavljača po osnovu prihvatanja navedenih količina, osim ako ugovorne strane izričito nisu ugovorile suprotno.

2. Ako dobavljač planira da obustavi proizvodnju proizvoda, koje je Zumtobel Grupa kupovala poslednjih godina, onda će o tome bez odlaganja i pisanim putem obavestiti Zumtobel Grupu, a ako dobavljač Zumtobel Grupi ne može da ponudi druge mogućnosti, koje su izvodljive za Zumtobel Grupu, 12 meseci pre obustave proizvodnje može da obezbedi Zumtobel Grupi mogućnost za svakodnevne nabavke.

3. Dobavljač se obavezuje da obezbedi isporuku neophodnih rezervnih delova do isteka perioda od 15 godina nakon isporučivanja predmeta isporuke – čak i po završetku serijske proizvodnje predmeta isporuke. Ako u toku ovog perioda za dobavljača postane očigledno da to više neće biti moguće, onda će dobavljač Zumtobel Grupi odmah najaviti kraj mogućnosti snabdevanja, i ako dobavljač Zumtobel Grupi ne može da ponudi neku drugu mogućnost kupovine, koja je razumna za Zumtobel Grupu, onda može 12 meseci pre obustave proizvodnje, da obezbedi Zumtobel Grupi mogućnost za svakodnevne nabavke.

#### **XI. Obezbeđenje kvaliteta i kontrola**

1. Dobavljač mora da raspoláže sertifikovanim sistemom za upravljanje kvalitetom, barem ISO-9001, koji je, po vrsti i obimu, u skladu sa najnovijim tehničkim saznanjima i da bude u mogućnosti da to

dokaže Zumtobel Grupi na zahtev. Dobavljač mora redovno da vodi evidenciju o proverama kvaliteta koje je sproveo i da ih stavi na raspolaganje Zumtobel Grupi na zahtev u kratkom roku. Povrh toga, dobavljač se obavezuje da se pridržava Sporazuma o obezbeđenju kvaliteta Zumtobel Grupe.

2. Ako je za predmet isporuke u okviru preuzimanja predviđena realizacija posebne kontrole kvaliteta, onda u nedostatku drugačijeg dogovora, lični troškovi preuzimanja idu na teret Zumtobel Grupe, a materijalni troškovi naplaćuju se dobavljaču.

3. Ako je usled utvrđenih nedostataka neophodno sprovođenje dodatne kontrole kvaliteta, onda lični troškovi takođe idu na teret dobavljača. Isto važi ako se predmet isporuke u roku navedenom u stavu 2 ne prezentuje licu nadležnom za kvalitet.

4. Posle prethodnog dogovora sa dobavljačem, Zumtobel Grupa ima pravo da u ograncima dobavljača sprovede provere kvaliteta – ako nije ugovoreno drugačije, o svom trošku.

#### **XII. Dokazi o poreklu, porez na promet i ograničenje izvoza**

1. Dobavljač će Zumtobel Grupi, najkasnije sa isporukom, dostaviti sve neophodne dokaze o poreklu, sa svim neophodnim podacima u potpisanoj formi, o svom trošku. Isto važi za neophodne dokaze u vezi sa porezom na promet u pojedinačnim slučajevima, kod isporuka u inostranstvu i lokalno.

2. Dobavljač mora da informiše Zumtobel Grupu bez odlaganja, ako neka isporuka u celosti ili delimično podleže izvoznim ograničenjima prema nemačkom ili drugom primenjivom pravu. Ako je za isporuku Zumtobel Grupi neophodno izdavanje dozvole za izvoz, dobavljač je obavezan da pribavi istu.

#### **XIII. Opšte odredbe**

1. Sve izmene i/ili dopune odgovarajuće porudžbine, kao i ovih Opštih uslova nabavke moraju biti u pisanoj formi. To važi i za sam zahtev u pisanoj formi.

2. Ako ovi Opšti uslovi nabavke dobara i usluga propisuju da pisma o nameri ili saopštenja moraju da budu u pisanoj formi, onda se pisana forma



obezbeđuje i korišćenjem tekstualne forme odn. telefaksom ili mejlom.

3. Ako dobavljač nije u stanju da svoje dospele obaveze ispuni blagovremeno, ako obustavi plaćanja ili se nad imovinom dobavljača pokrene postupak insolventnosti (uključujući prethodni postupak insolventnosti), onda je Zumtobel Grupa ovlašćena da se povuče iz sporazuma u odnosu na deo ugovora koji dobavljač još nije ispunio. Ovo pravo na povlačenje mora da se izvrši od strane Zumtobel Grupe najkasnije u roku od mesec dana po dobijanju saznanja o navedenim okolnostima.

4. Delimično ili potpuno podugovaranje isporuka ili pružanja usluga od strane dobavljača nije dozvoljeno bez prethodne pisane saglasnosti Zumtobel Grupe. Za slučaj da se Zumtobel Grupa složi sa podugovaranjem, dobavljač mora da obezbedi poštovanje odredbi ovih Opštih uslova nabavke od strane podugovarača, uključujući i poštovanje Sporazuma o obezbeđenju kvaliteta, postignutog sa Zumtobel Grupom.

5. Primenjuje se isključivo nemačko pravo, uz isključivanje Sporazuma Ujedinjenih Nacija od 11. aprila 1980. godine o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG).

6. Ako je dobavljač trgovac, pravno lice javnog prava ili javno pravni poseban fond, sudska nadležnost je poslovno sedište Zumtobel Grupe.

7. Mesto ispunjenja svih ugovornih obaveza je službeno sedište Zumtobel Grupe u ... odn. adresa za dostavu ili mesto upotrebe/istovara navedeno od strane Zumtobel Grupe.

8. Zumtobel Group skuplja, obrađuje i koristi lične podatke dobavljača kao što su ime, adresa, broj telefona ili e-mail-adresa samo u meri dopuštenoj pravnim propisima, naročito ako je to neophodno za uspostavljanje, utvrđivanje ili izmenu ovog ugovornog odnosa, ili ako se dobavljač složio izričito sa korišćenjem podataka. Dostava podataka trećim licima se takođe vrši samo pod navedenim uslovima, odnosno, ako je Zumtobel Grupa na osnovu sudskog naloga ili naloga organa obavezna da prosledi podatke dobavljača.

9. Ako je neka odredba ovih Opštih uslova nabavke nevažeća ili postane nevažeća, time se ne dotiče važenje ostalih odredbi.